



La rencontre entre Jacob et Esaü, par Gustave Doré.

## Jacob et Esaü

### Jacob cache Dina

*Lors de la rencontre entre Jacob et Esaü, le verset précise que les enfants du patriarche se sont prosternés devant Esaü, tous sauf Dina. Pour justifier son absence, le Midrash propose une lecture qui accuse Jacob de son trop grand zèle.*

### בראשית פרק לב

(כג) ויקם בלילה הוא ויקח את שתי נשיו ואת שתי שפחותיו ואת אחד עשר ילדיו ויעבר את מעבר יבק:

### בראשית רבה (וילנא) פרשה עו

ט ויקם בלילה הוא ויקח את שתי נשיו ואת שתי שפחותיו וגו', ודינה היכן היא נתנה בתיבה ונעל בפניה, אמר הרשע הזה עינו רמה היא שלא יתלה עינו ויראה אותה ויקח אותה ממני, ר"ה בשם ר' אבא הכהן ברדלא אמר, אמר לו הקב"ה (שם /איוב/ ו) למס מרעהו חסד, מנעת מרעך חסד, מנעת חסדך מן אחוך דאלו איתנסיבת לגברא לא זינתה... לא בקשת להשיאה למהול הרי היא נשאת לערל, לא בקשת להשיאה דרך היתר הרי נשאת דרך איסור, הה"ד (בראשית לד) ותצא דינה בת לאה.

### Genèse chapitre 32

23- Il se leva, quant à lui, pendant la nuit; il prit ses deux femmes, ses deux servantes et ses onze enfants et passa le gué de Jaboc.

### Genèse Rabba (Ed. Vilna) chapitre 76 :

9- Il prit ses deux femmes etc. : Et Dina où était-elle ? Il la plaça dans un coffre qu'il referma sur elle. Jacob se dit : "ce méchant (Esaü) possède un œil hostile, je ne veux pas qu'il la voit et qu'il me la prenne". Rav Houna dit au nom de Rabbi Abba le Cohen de Bardéla : "Le Saint, béni soit-Il, lui a répondu [par le se verset de] (Job 6, 14) "A celui qui est dans le chagrin [allusion à Esaü qui fut pris de douleur en constatant la supercherie de son frère] doit aller la bonté". Or [toi Jacob] tu as refusé d'agir en bonté vis-à-vis de ton prochain ; tu as refusé la bonté à ton frère, car si Dina l'avait épousé, elle n'aurait pas été violée... Tu n'as pas voulu la donner à un circoncis [Esaü], alors elle se mariera avec un incirconcis [Sichem]. Tu n'as pas voulu la donner par un mariage autorisé, elle se mariera d'une manière illicite, comme il est dit (Gn 34) : "Dina, fille de Léa, sortit..."